

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 172

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Montag 27. Juli 1970
Berne, lundi 27 juillet 1970

1705

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

No 172

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncepreise: Publicitas AG - Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année cv. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

No 172 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Konsumgenossenschaft Biberist/50.
Glandus GmbH, Zürich.
Sogeria SA, Genève.
Prominval SA, en liquidation, Genève.
Legme SA, en liquidation, à Genève.
G and P rappresentanze SA, in Lugano.
Fabrik- und Handelsmessen. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 246063 - 246112.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfüngung der eidgenössischen Preis Kontrollstelle über die höchstzulässigen Verkaufspreise für Walliser Apfeln der Ernte 1970. - Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix de vente maximums des abricots du Valais de la récolte 1970. - Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernenti i prezzi di vendita massimi leciti delle albicocche del Vallese del raccolto 1970.
Schweizerische Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse (situation). - Banca nazionale svizzera (situazione).

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni

Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn.
Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh.,
St. Gallen, Aargau, Ticino.

Bern - Berne - Berna

Bureau Frutigen

15. Juli 1970. Kühllausgenossenschaft Scharnachtal, in Scharnachtal, Gemeinde Reichenbach im Kandertal (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1969, S. 1030). Der Präsident Werner Mürner und der Sekretär Wilhelm Ryter sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Präsident wurde der bisherige Vizepräsident, Karl Wittwer, gewählt. Als Vizepräsident wurde Ernst von Känel, von Reichenbach im Kandertal, in Scharnachtal, Gemeinde Reichenbach im Kandertal, und als Sekretär Armin Jüsi, von Aeschi bei Spiez, in Scharnachtal, gewählt. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Sekretär.

Bureau Interlaken

14. Juli 1970. Schreinerei. Christian von Allmen-Launier, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunn, Inhaber der Firma ist Christian von Allmen-Launier, von Lauterbrunn, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunn, Zimmerer und Schreinerei. In Rossen.

14. Juli 1970. Anto AG, Interlaken (vormals Peter Imboden AG, Auto-Excursionen A.G. Interlaken und Max Reber), in Interlaken (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1968, S. 2289). Aus der Verwaltung ist das Mitglied Dr. Willy Spörri ausgeschieden. Neu wurden gewählt Dr. Walter von Arx, von Egerkingen, in Interlaken, und Hans Uetz, von Sumiswald, in Unterseen.

14. Juli 1970. Milch. D. Gerber, in Brienz, Handel mit Milch und Milchprodukten (SHAB Nr. 124 vom 29. 5. 1968, S. 1152). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Spiez (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1970, S. 1412) im Handelsregister von Interlaken von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Schwarzenburg

14. Juli 1970. Möbelschreinerei. Henzer & Brunner, bisher in Thörishaus, Gemeinde König, Betrieb einer mechanischen Bau- und Möbelschreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1961, S. 2850). Der Sitz wurde nach Abligen verlegt. Gesellschafter sind: Armin Henzer, von Abligen, nun in Thörishaus, Gemeinde König, und Heinz Kurt Brunner, von Iseltwald, in Abligen. Die Gesellschaft hat am 1. Oktober 1961 begonnen. Mechanische Bau- und Möbelschreinerei. Die Gesellschafter führen Einzelunterschrift.

Bureau Wangen a. d. A.

15. Juli 1970. H. Bertogg, Gasthof «Schlüssel», in Wiedlisbach, Inhaber der Firma ist Hans Bertogg, von Seewis im Oberland, in Wiedlisbach. Betrieb des Gasthofs «Schlüssel», Wiedlisbach.

Luzern - Lucerne - Lucerna

14. Juli 1970. Kopp, Baunternehmung A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1970, S. 263). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Juli 1970 wurde unter gleichzeitiger Aenderung der Statuten das bisherige Grundkapital von Fr. 2.000.000, durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 3.000.000 erhöht. Die Erhöhung

erfolgte in bar. Das Grundkapital von Fr. 3.000.000 ist eingeteilt in 3000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Als weiteres Mitglied ohne Unterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. rer. pol. Willy Spiess, von Uzwil, in Horw.

14. Juli 1970. Buchdruckerei Maihof, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1968, S. 1580). Dr. Joseph Studer, Dr. Gotthard Odermatt, diese zufolge Todes: Dr. Franz Kurrmann und Dr. Hans Korner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und die Unterschrift des Ersten genannten ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist Dr. Willy Spiess, von Uzwil, in Horw (neu); Vizepräsident Dr. Alphons Egli, von Entlebuch und Luzern, in St. Niklausen, Gemeinde Horw (neu); Protokollführer Walter Bischofberger (bisher Mitglied mit Unterschrift) und Mitglied Oskar Steffen (bisher Vizepräsident). Die Genannten bilden den Verwaltungsrats-Ausschuss und führen Kollektivunterschrift zu zweien. Als weitere Mitglieder ohne Unterschrift wurden in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Paul Eisenring, von Bichelsee, in Erlenbach ZH; Hans Felber, von und in Ettwil, und Dr. Karl Wick, von Jonschwil, Wuppenau und Zuzwil, in Luzern. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Gehrig, von Luzern, und Karl Fäh, von Kaltbrunn, beide in Luzern.

14. Juli 1970. Eisengieserei Emmenbrücke, Reinle, Sigg & Cie. A.G., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1970, S. 1547). Dr. Edgar Schmid ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Hans Rudolf Haller, von Reinach AG und Baden, in Schlieren.

14. Juli 1970. Société de la Vicoese Suisse, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1969, S. 2943). Anstelle des zufolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Léon Pranal wurde als Mitglied ohne Unterschrift gewählt Augustin Mollard, französischer Staatsangehöriger, in Paris. Die Prokuren von Werner Lang und Louis Hintermann sind erloschen. Der stellvertretende Direktor Dr. Hans Uehlinger wohnt nun in Widnau SG und der Vizedirektor Josef Zemp in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

14. Juli 1970. Touring-Garage AG Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1967, S. 1228). Als weiteres Mitglied und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt Herbert Bühlmann, von Rothenburg und Luzern, in Kriens. Das bisher einzige Mitglied Alois Bühlmann ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift.

15. Juli 1970. Beteiligungen. ARG A.G., in Luzern, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 79 vom 8. 4. 1964, S. 1088). An der Generalversammlung vom 11. Mai 1970 wurde eine teilweise Statutenrevision beschlossen. Die Firma taetet nun: ARGA Treuhand- und Verwaltung AG. Sie bezweckt erster Linie Durchführung von Treuhandgeschäften und Verwaltung fremder Aktien. Sie kann bewegliche und unbewegliche Aktiven aller Art erwerben, verwalten und veräussern und zwar ausschliesslich im Auftrag ausländischer Auftraggeber. Durchführung von Dienstleistungen aller Art. Dr. Eugen Weber und Dr. Gad Fritz Weisskopf sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen.

15. Juli 1970. Othmar Brunner, Treuhand AG, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1967, S. 3590). Karl Auf der Maur ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Margrit Luchsinger, von Mittlödi, in Luzern. Neue Adresse: Obergrundstrasse 98.

15. Juli 1970. Buchdruckerei Luzerner Nachrichten A.G. Reiden, in Reiden (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1970, S. 1353). Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Erich Lane ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident Kurt Kilchmann (bisher Mitglied); Vizepräsident Josef Imbach (bisher); Aktuar Hansruedi Neeser, von Schlossrued AG, in Reiden (neu); und Mitglieder Xaver Stoll (bisher Aktuar) und Josef Amrein (bisher). Die Verwaltungsräte führen Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Juli 1970. Textilien. Texwa A.G., in Luzern, Textilien (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1961, S. 3324). Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Hermann Krausz ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Abraham Krausz, von Fischbach-Götslikon, in Kriens.

15. Juli 1970. Uniionsdruckerei Luzern, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1969, S. 949). An der Generalversammlung vom 11. Juni 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens drei Mitgliedern. Die weiteren Aenderungen betreffen publikationspflichtige Tatsachen nicht. Als weiteres Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt Franz Bürgisser, von Luzern, in Basel. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten. Die Unterschrift des verstorbenen Werner Sidler ist erloschen.

15. Juli 1970. Uto-Grundstücke-A.G., Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1969, S. 1191). mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis Luzern, wurde erteilt an Dr. Kurt Kappel, von und in Thalwil, und Kurt Meier, von Winterthur und Wädenswil, in Kilchberg ZH.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

14. Juli 1970. Montana Sport GmbH, Zweigniederlassung Hergiswil NW, in Hergiswil. Unter dieser Firma hat die «Montana Sport GmbH» mit Sitz in Luzern, welche den Handel mit Sportartikeln jeder Art bezweckt, sowie die Herstellung und Verarbeitung von Sportartikeln, Erwerb von Patenten und Lizenzen der Sportartikelbranche und sich zur Erreichung dieses Zweckes an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen kann oder solche übernehmen kann und am 3. November 1939 im Handelsregister von Luzern eingetragen wurde

(letzte Publikation im SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1969, S. 271), durch Generalversammlungsbeschluss vom 5. Juli 1968 in Hergiswil/NW eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch: Alfred Müller, von Gächingen SH, in Luzern, Gesellschafter mit Einzelunterschrift; Rudolf Hodel, von Basel, in Luzern, Prokura mit Einzelunterschrift; ferner durch Kollektivprokura zu zweien von: Max Ammeter, von Isefnub BE, in Luzern, Josef Achermann, von Oberkirch, in Klüssnacht a. R., Hans Müller, von Willberg, in Luzern, und Kurt Meier, von Bäretswil ZH, in Hergiswil/NW. Geschäftslokal: Sonnenbergstrasse.

15. Juli 1970. Schweine. Gebr. Bucher, in Buochs, Sennerei und Schweinemästerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1967, S. 672). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Mai 1969 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Peter Bucher, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Buochs, übernommen.

15. Juli 1970. Schweine. Peter Bucher, in Buochs. Inhaber der Einzelfirma ist Peter Bucher, von und in Buochs. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebr. Bucher», in Buochs, übernommen. Sennerei und Schweinemästerei. Stigli.

15. Juli 1970. Radios. TV usw. Ernst von Holzen, in Buochs. Inhaber der Einzelfirma ist Ernst von Holzen, von Emmenbürgen, in Buochs. Handel mit Radio-, Televisions- und Tonbandgeräten, Schallplatten, Foto- und Elektroartikeln; Reparaturwerkstätte. Ennetbürgenstrasse 10.

15. Juli 1970. Wasserversorgungsgenossenschaft Dörfli, Wolfenschiessen, in Wolfenschiessen, Trinkwasserabgabe an die Häuser- und Liegenschaftsbesitzer im Dörfli in Wolfenschiessen (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1949, S. 1857). Vizepräsident Remigi Christen ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zum Vizepräsidenten ernannt: Josef Christen, von und in Wolfenschiessen; er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Aktuar kollektiv zu zweien.

Glarus - Glaris - Glarona

2. Juli 1970. Controfina-Holding-Aktiengesellschaft, in Glarus. Beteiligung an andern Unternehmungen (Holdinggesellschaft) und Gesellschaften (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1969, S. 1483). An der Generalversammlung vom 27. Juni 1970 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 1.650.000 auf Fr. 1.800.000 erhöht, durch Ausgabe von 250 Namenaktien Serie «A» zu Fr. 100, und 250 Namenaktien Serie «B» zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Vollenbezahltes Aktienkapital: Fr. 1.800.000, eingeteilt in 3000 Namenaktien Serie «A» zu Fr. 100 und 3000 Namenaktien Serie «B» zu Fr. 500.

13. Juli 1970. Immobilien. Alder-Immobilien AG Schwanden, in Schwanden. Mit Statuten vom 13. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Verwaltung, Vermietung, Belastung und Verkauf von Liegenschaften, sowie Beteiligung an andern Immobiliengesellschaften auf eigene oder fremde Rechnung. Das vollbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 60.000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Paul Torgler, von Lichtensteig und Au SG, in Schwanden, als Präsident; Aldo Masanti, von Mittlödi, in Schwanden, als Vizepräsident, und Hans Olsen, von und in Glarus, als Mitglied, sie zeichnen zu zweien. Domizil: c/o Richard Hug-Masanti, Treuhandbureau.

13. Juli 1970. Immobilien. Centrum-Immobilien A.G. Schwanden, in Schwanden. Mit Statuten vom 13. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Verwaltung, Vermietung, Belastung und Verkauf von Liegenschaften, sowie Beteiligung an andern Immobiliengesellschaften auf eigene oder fremde Rechnung. Das vollbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 60.000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Hans Olsen, von und in Glarus, als Präsident; Hans Wirz, von Nesslau SG, in Schwanden, als Vizepräsident, und Aldo Masanti, von Mittlödi, in Schwanden, als Mitglied, sie zeichnen zu zweien. Domizil: c/o Richard Hug-Masanti, Treuhandbureau.

Zug - Zoug - Zugo

15. Juli 1970. Stenberg Maschinen GmbH (Stenberg Machines S. a. r.l., bisher in Basel (SHAB Nr. 25 vom 3. 2. 1964, S. 354). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 24. Juni 1970 wurde der Sitz nach Steinhausen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Handel mit Maschinen, insbesondere mit solchen der Holzverarbeitungsbranche sowie Tätigkeiten aller damit direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und erwerben, sich an verwandten Unternehmen beteiligen oder solche erwerben. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 8. März 1957 und wurden am 9. Mai 1963 letztmalig revidiert. Das Stammkapital beträgt Fr. 20.000. Gesellschafter mit je einer Stammaktie von Fr. 5000 sind: Olie Alfred Erik Stenberg, Stina Elisabet Stenberg, beide in Solna, Nils Bernhard Stenberg und Gunnel Selma Maria Stenberg, beide in Stockholm, alle schwedische Staatsangehörige. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die Gesellschafter Olie Alfred Erik Stenberg und Nils Bernhard Stenberg sowie Dr. Hans Peter Langbein, von Basel, in Riehen. Zum weiteren Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Anders Stenberg, schwedischer Staatsangehöriger, in Steinhausen. Domizil: Gütschstrasse 1 (eigene Büros).

15. Juli 1970. Treuhand. WW Trust, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Treuhandgeschäften jeder Art, insbeson-

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

246063. Hinterlegungsdatum: 16. März 1970, 8 Uhr.
Christian Derungs, Lerchenstrasse 20, Gossau (St. Gallen). – Fabrikation.

Elektrische Arbeitsleuchte mit oder ohne leicht auswechselbaren Lupen verschiedener Grössen. (Int. Kl. 9, 11)

OPTIC-LUX

246064. Date de dépôt: 16 mars 1970, 17 h.
Mecaplast S.A., 66, avenue de Frontenex, Genève. – Fabrication et commerce.

Matière plastique ou mélange de matières plastiques pour la fabrication d'objets en matière plastique. (Cl. int. 1, 17)

MECALEN

246065. Date de dépôt: 4 mars 1970, 20 h.
Société Anonyme des Produits Dawa, Monbijoustrasse 115, Berne. – Fabrication et commerce.

Eaux minérales et gazeuses et autres boissons non-alcooliques; sirops, poudre et autres préparations pour faire des boissons; tous ces produits renfermant des vitamines. (Cl. int. 32)

VITALARANJA-C DAWA

246066. Hinterlegungsdatum: 25. März 1970, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel.

Kunstharze, Klebstoffe. (Int. Kl. 1, 16)

ARALDIT RAPID

246067. Hinterlegungsdatum: 24. März 1970, 18 Uhr.
Prioritätsanspruch: Schweden, 24. September 1969.
Nitro Nobel Aktiefabrik, Nora (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Sprengstoffe und Sprengstoffladungen bzw. Sprengladungen. (Int. Kl. 13)

GURIT

246068. Date de dépôt: 4 juin 1970, 17 h.
Monney et Forster S.A., 12, rue de Lausanne, Payerne (Vaud). – Commerce.

Articles de sports nautiques. (Cl. int. 12, 28)

AQUABOB MOFOR

246069. Hinterlegungsdatum: 2. April 1970, 20 Uhr.
ESWA AG (ESWA S.A.), Rozbergstrasse, Stansstad (Nidwalden). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 133629. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. April 1970 an.

Bleichmittel, Weissmittel, Appreturmittel, Einweichmittel, Wasch- und Weissmittel für weisse Wäsche und Feinwäsche. (Int. Kl. 1, 3)

WOLLANA

246070. Hinterlegungsdatum: 2. April 1970, 20 Uhr.
ESWA AG (ESWA S.A.), Rozbergstrasse, Stansstad (Nidwalden). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 133628. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. April 1970 an.

Appreturmittel sowie Appreturmittel enthaltende Bleichmittel, Weissmittel, Einweichmittel, Wasch- und Weissmittel für weisse Wäsche und Feinwäsche. (Int. Kl. 1, 3)

ESWAPRET

246071. Hinterlegungsdatum: 10. April 1970, 18 Uhr.
Kriswork Briar-Pipe Trading v/K.R. Chr. Kris, Sdr. Ringvej 44, Kolding (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

CUTTY SARK

246072. Hinterlegungsdatum: 10. April 1970, 11 Uhr.
H. W. Zurmühle AG, Hornstrasse 39, Richterswil (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Büroartikel, Bürogeräte, Büromöbel. Schreib- und Zeichengeräte. Lernhilfen. (Int. Kl. 9, 16, 20)

OPTA

246073. Hinterlegungsdatum: 17. April 1970, 18 Uhr.
Union Carbide Europe S.A., 5, rue Pedro-Meylan, Genève. – Fabrikation und Handel.

Kunststoffbehälter, insbesondere -säcke, für das Einfrieren von biomedizinischen Materialien, wie Blut. (Int. Kl. 10)

SANGOFLEX

246074. Date de dépôt: 22 avril 1970, 18 h.
Riam S.A., Morges (Vaud). – Fabrication et commerce.

Outils et instruments à main; coutellerie, fourchettes et cuillers; armes blanches. Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; rasoirs électriques; appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton; machines parlantes; caisses enregistreuses, machines à calculer; appareils extincteurs. (Cl. int. 8, 9)

INTEGRA

246075. Date de dépôt: 23 avril 1970, 18 h.
International Paper Company, 220 East 42nd Street, New York (New York, USA). – Fabrication et commerce.

Etoffes non-tissées employées comme substitut des tissages dans les applications industrielles et domestiques. (Cl. int. 24)

CONFIL

246076. Date de dépôt: 23 avril 1970, 20 h.
Cave de la Côte, 13, rue des Vignerons, Morges (Vaud). – Commerce.

Vins de tous genres. (Cl. int. 33)

LE MÔLAN

246077. Date de dépôt: 23 avril 1970, 20 h.
Cave de la Côte, 13, rue des Vignerons, Morges (Vaud). – Commerce.

Vins de tous genres. (Cl. int. 33)

LE REBAT

246078. Date de dépôt: 23 avril 1970, 20 h.
Cave de la Côte, 13, rue des Vignerons, Morges (Vaud). – Commerce.

Vins de tous genres. (Cl. int. 33)

LE SANSONNET

246079. Date de dépôt: 23 avril 1970, 20 h.
Cave de la Côte, 13, rue des Vignerons, Morges (Vaud). – Commerce.

Vins vaudois. (Cl. int. 33)

LE VAUDERON

246080. Date de dépôt: 23 avril 1970, 20 h.
Cave de la Côte, 13, rue des Vignerons, Morges (Vaud). – Commerce.

Vins de tous genres. (Cl. int. 33)

LE BORNAN

246081. Hinterlegungsdatum: 24. April 1970, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie (Société Anonyme Brown, Boveri & Cie) (Brown, Boveri & Company Limited) (Società Anonima Brown, Boveri & Co.) (Sociedad Anonima Brown, Boveri y Cia), Baden (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche Schiffahrts-, Vermessungs-, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; elektrische (auch solche für drahtlose Telegraphie und Telefonie) Apparate und Instrumente, nämlich Strom- und Spannungswandler, Schaltanlagen für Hoch- und Niederspannung, sowie für Kraftwerke jeder Art, Schalttafeln, Schaltpläne, Relais, Schalter, Ladeeinrichtungen für alle Arten von Batterien, elektrische und/oder elektronische Schalt-, Steuer- und Regeleinrichtungen, elektrisches Installationsmaterial. Bestandteile von und Zubehör zu den genannten Apparaten, Instrumenten und Geräten. (Int. Kl. 9)

VERIMAT

246082. Date de dépôt: 24 avril 1970, 18 h.
General Telephone & Electronics International S.A., 21, rue du Rhône, Genève. – Fabrication et commerce.

Appareils et instruments photographiques, cinématographiques et optiques. (Cl. int. 9)

MAGICUBE

246083. Hinterlegungsdatum: 23. April 1970, 11 Uhr.
Gebr. Schneidinger AG, Badenerstrasse 41, Zürich. – Handel.

Futterstoff. (Int. Kl. 24)

VISLON

246084. Hinterlegungsdatum: 24. April 1970, 18 Uhr.
Kabushiki Kaisha Kobayashi Kose, No. 5-1, 3-chome, Tori, Nihonbashi, Chuo-ku, Tokio (Japan). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische und Toilettenartikel. (Int. Kl. 3, 8, 21)

STAG

246085. Hinterlegungsdatum: 28. April 1970, 15 Uhr.
S. Kocher & Cie, Viaduktstrasse 5, Grenchen (Solothurn). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 133552. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. April 1970 an.

Uhrenartikel. (Int. Kl. 14)

ROYCE

246086. Date de dépôt: 30 avril 1970, 20 h.
Speric, Ryfstrasse 50, Morat (Fribourg). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits détectives pour enfants et malades à base de fer ou composés de fer; emplâtres, matériel pour pansement; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. Fourrages ainsi qu'additifs fourragers à base de fer ou composés de fer. (Cl. int. 5, 31)

COGLAFER

246087. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1970, 20 Uhr.
Dr. Kurt Egloff, Victoria-Apotheke, The English Pharmacy, Bahnhofstrasse 71, Zürich 1. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 134244. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Mai 1970 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

LAXA

246088. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1970, 20 Uhr. Dr. Kurt Egloff, Victoria-Apotheke, The English Pharmacy, Bahnhofstrasse 71, Zürich 1. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 134245. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Mai 1970 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

RECTOL

246089. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1970, 20 Uhr. Dr. Kurt Egloff, Victoria-Apotheke, The English Pharmacy, Bahnhofstrasse 71, Zürich 1. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 135669. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Mai 1970 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

CITAN

246090. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1970, 20 Uhr. Dr. Kurt Egloff, Victoria-Apotheke, The English Pharmacy, Bahnhofstrasse 71, Zürich 1. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 135670. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Mai 1970 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

FORTAN

246091. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1970, 20 Uhr. Dr. Kurt Egloff, Victoria-Apotheke, The English Pharmacy, Bahnhofstrasse 71, Zürich 1. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 135671. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Mai 1970 an.

Thymian enthaltende pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

THYMO SAN

246092. Date de dépôt: 1^{er} mai 1970, 12 h. Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars, société anonyme, Fribourg. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 132691. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mars 1970.

Produits du cacao, confiserie, thé, produits alimentaires et pharmaceutiques. (Cl. int. 5, 29, 30, 31)

DA CAPO

246093. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1970, 11 Uhr. Ernst Scheer AG, Melonenstrasse 2, Herisau (Appenzell A. Rh.). — Fabrikation und Handel.

Lagergestelle jeder Art. (Int. Kl. 20)

COMBIVITE

246094. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1970, 11 Uhr. Dr. H. Spirig, chem.-pharm. Präparate, Hauptgasse 18, Olten (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

PAIDOSEPT

246095. Date de dépôt: 1^{er} mai 1970, 19 h. Union Laitière Vaudoise, 35, rue St-Martin, Lausanne (Vaud). — Fabrication et commerce.

Lait, fromages et tous produits laitiers. (Cl. int. 29)

LE PANACHE

246096. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1970, 18 Uhr. Aktiengesellschaft für Biologische Verfahrenstechnik, Schützengraben 38, Basel. — Fabrikation und Handel.

Fermentationsanlagen für wissenschaftliche, Laboratoriums- und Fabrikationszwecke. (Int. Kl. 11)

INTENSOR

246097. Date de dépôt: 5 mai 1970, 15 h. Hammel S.A., 47, rue du Temple, Rolle (Vaud). — Production et commerce.

Vins blancs. (Cl. int. 33)

BLANC D'HUITRES

246098. Date de dépôt: 5 mai 1970, 15 h. Hammel S.A., 47, rue du Temple, Rolle (Vaud). — Production et commerce.

Vins blancs. (Cl. int. 33)

BLANC DE FERA

246099. Date de dépôt: 5 mai 1970, 20 h. Hammel S.A., 47, rue du Temple, Rolle (Vaud). — Production et commerce.

Vins blancs. (Cl. int. 33)

BLANC DE CARPE

246100. Date de dépôt: 5 mai 1970, 15 h. Hammel S.A., 47, rue du Temple, Rolle (Vaud). — Production et commerce.

Vins blancs. (Cl. int. 33)

BLANC DE TURBOT

246101. Date de dépôt: 5 mai 1970, 15 h. Hammel S.A., 47, rue du Temple, Rolle (Vaud). — Production et commerce.

Vins rosés. (Cl. int. 33)

ROSÉ DE SAUMON

246102. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1970, 17 Uhr. Dr. Ernst Gräub AG, Seilerstrasse 23a, Bern. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 131071. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. November 1969 an.

Pharmazeutisches Präparat für die Veterinärmedizin. (Int. Kl. 5)

PANAZIN

246103. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1970, 18 Uhr. Ganz & Co., Bahnhofstrasse 40, Zürich 1. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 132864. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. März 1970 an.

Schutzbrillengläser, Licht- und Strahlungsfilter. (Int. Kl. 9)

SOLUVIR

246104. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1970, 18 Uhr. Ganz & Co., Bahnhofstrasse 40, Zürich 1. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 132865. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. März 1970 an.

Schutzbrillengläser, Licht- und Strahlungsfilter. (Int. Kl. 9)

SUVIRAL

246105. Date de dépôt: 11 mai 1970, 18 h. «AGON» fabrique d'horlogerie Robert Triebold S.A., Mumpf (Argovie). — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 135148 de Uhrenfabrik Robert Triebold «Agon» Watch Mumpf, Mumpf (Argovie). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mai 1970.

Montres, mouvements et parties de montres. (Cl. int. 14)

AGON

246106. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1970, 20 Uhr. Meiji Seika Kaisha, Ltd., No. 8, 2-chome, Kyobashi, Chuo-ku, Tokio (Japan). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

VISTAMYCIN

246107. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1970, 19 Uhr. Walter Hofstetter, Andreasweg 12, Cham (Zug). — Fabrikation und Handel.

Mit Mokka-Kaffee hergestellte Schokolade und Konfiseriewaren; Vollmilchpulver. (Int. Kl. 29, 30)

MOCAPRO

246108. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1970, 17 Uhr. American Cyanamid Company, Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

TINE TEST

246109. Date de dépôt: 13 mai 1970, 18 h. Mont d'Or S.A. Sion, Domaine de Vignes, Sion (Valais). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 139850. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 mai 1970.

Eau-de-vie de marc de raisins. (Cl. int. 33)

MARC DU PELERIN

246110. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1970, 17 Uhr. Hess & Cie, Pilgersteg, Inhaber Hofmann & Cie, Pilgersteg, Rütli (Zürich). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 228945. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1970 an.

Diffusionsgitter und Mauerrahmen, Deckendiffusoren, rund und quadratisch, Entlüftungsventile, rund und quadratisch, Ventilationsgitter, Wetterschutzgitter, Luftklappe, Ueberdruckklappe, Gegenlaufklappe, Linear- und Bodengitter, Aktivkohlefilter, Stop-Jalousiebeschläge, einschliesslich 'Dübel-Jalousiebeschläge, Jalousie-Rückhalter, Fahnenstangenhalter, Viehstriege, Eckschutzleisten, Rippenstreckmetall, Winkelschleifmaschinenständer, Skikanten- und Schlittschuhschleifmaschinen. (Int. Kl. 1, 6, 7, 11, 21)

HESCO

246111. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1970, 20 Uhr. H. Gribl & Sohn, Sperina Watch, Lengnau bei Biel (Bern). — Fabrikation.

Uhren. (Int. Kl. 14)

SPERINA SPORTSMAN

246112. Date de dépôt: 8 mai 1970, 18 h. Arts Ménagers S.A. (AMSA), 80-82, route de Chêne, Grange-Canal, Chêne-Bougeries (Genève). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 226184. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 mai 1970.

Appareils ménagers et électro-ménagers en tous genres, notamment appareils électromécaniques pour la cuisine et le nettoyage, meubles de cuisine, machines à laver le linge, calendres, machines à laver la vaisselle, appareils frigorifiques, réfrigérateurs, congélateurs, ciroues en tous genres, aspirateurs à poussière électriques ou non; fers à repasser, électrique ou non, rasoirs, tondeuses électriques pour les cheveux, radiateurs, mélangeurs, grille-pain, bouilloires, cafetières, coussins électriques, chauffe-eau électriques ou à gaz, plongeurs. Cuisinières électriques, à gaz ou à gaz liquéfié, notamment à butane ou propane, potagers à bois, à charbon, à combustible solide ou liquide, calorifères et fourneaux à mazout; fours à gaz et électriques, ustensiles et récipients portatifs pour le ménage et la cuisine (non en métaux précieux ou en plaqué), notamment grils infra-rouge, tourne-broches et friteuses, Appareils et matériel de grandes cuisines et leurs accessoires (équipement hôtelier). Appareils et projecteurs photographiques et cinématographiques; appareils de radio et de télévision, caméras; enregistreurs et reproducteurs de sons ou d'images, films, cassettes et bandes préenregistrées ou non pour lesdits appareils; tourne-disques, phonographes, amplificateurs, haut-parleurs, cadres antiparasites, antennes, disques, pick-ups, tous appareils et accessoires utilisant la technique vidéo. Lustrerie. Installation et tous appareils d'éclairage, de chauffage, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation et de conditionnement d'air. Outils, matériel et meubles de jardin, notamment tondeuses de jardin, électriques ou non; jeux et jouets; bicyclettes, vélo-moteurs et leurs accessoires. Montres et autres articles d'horlogerie, articles de bijouterie. (Cl. int. 7 à 12, 14, 20, 21, 28)

SAFARI

Schweizerischer Bankverein, Basel

Bilanz per 30. Juni 1970

Aktiven		Passiven	
Fr.		Fr.	
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	2 112 248 101.24	Bankenkreditoren auf Sicht	5 737 492 243.19
Coupons	80 071 150.48	Bankenkreditoren auf Zeit	2 686 617 592.59
Bankendebitoren auf Sicht	8 321 584 260.99	Total Banken:	Fr. 8 424 109 835.78
Bankendebitoren auf Zeit	3 690 029 642.90	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	8 507 420.01
Total Banken:	Fr. 12 011 613 903.89	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	7 955 266 609.12
Wechsel	1 456 521 501.85	Kreditoren auf Zeit	4 246 384 156.18
Reports	19 461 027.66	davon mehr als 1 Jahr fest:	Fr. 172 014 912.55
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 805 709 864.14	Depositen- und Einlagehefte	2 030 132 448.83
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 568 746 710.60	Kassenobligationen	1 545 721 300.—
davon gegen hypothekarische Deckung:	Fr. 903 950 643.42	Obligationen-Anleihen	100 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	2 372 240 471.95	Total Kundengelder:	Fr. 15 877 504 514.13
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	1 900 269 436.83	Checks und kurzfristige Dispositionen	34 088 666.60
davon gegen hypothekarische Deckung:	Fr. 1 067 397 286.16	Tratten und Akzepte	89 376 411.70
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	263 933 745.85	Sonstige Passiven	764 830 352.44
Hypothekaranlagen	203 723 036.50	Aktienkapital	406 000 000.—
Total Ausleihungen an Kunden:	Fr. 9 114 623 265.87	Reservfonds	81 200 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	1 346 515 621.05	Spezial-Reserve	648 000 000.—
Syndikatsbeteiligungen	2 900 000.—	Gewinnvortrag	9 982 499.83
Bankgebäude	42 000 000.—	Total Eigene Gelder:	Fr. 1 145 182 499.83
Andere Liegenschaften	18 000 000.—		
Sonstige Aktiven	139 645 128.45		
	26 343 599 700.49		26 343 599 700.49

Kauttionen: Fr. 653 563 232.29

United California Bank in Basel AG, Basel

Bilanz per 30. Juni 1970

Aktiven		Passiven	
Fr.		Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	15 544 307.25	Bankenkreditoren auf Sicht	18 594 364.95
Coupons	104 943.11	Bankenkreditoren auf Zeit	232 093 172.—
Bankendebitoren auf Sicht	38 951 817.20	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	814 785.25
Bankendebitoren auf Zeit	193 029 017.46	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	22 575 721.45
Wechsel	1 515 175.—	Kreditoren auf Zeit	21 972 554.90
Reports	816 637.25	Depositen- und Einlagehefte	9 086 867.29
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	8 753 140.60	Kassenobligationen und Kassascheine	22 963 488.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	53 880 106.25	Sonstige Passiven	7 440 664.72
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	24 034 060.—	Aktienkapital	19 125 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	9 677 965.—	Gesetzliche Reserven	16 092 500.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	12 502 983.47	Spezialreserven	1 200 000.—
Sonstige Aktiven	13 343 580.90	Saldovortrag 1969	194 614.93
	372 153 733.49		372 153 733.49

Guyertzeller Zurmont Bank AG, Zürich

Bilanz am 30. Juni 1970

Aktiven		Passiven	
Fr.		Fr.	
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	16 313 567.34	Bankenkreditoren auf Sicht	10 595 318.71
Bankendebitoren auf Sicht	43 931 821.70	Bankenkreditoren auf Zeit	454 147.15
Bankendebitoren auf Zeit	24 485 313.20	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	70 803 449.87
Wechsel	657 508.75	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	8 281 175.15
Reports	568 378.22	Kreditoren auf Zeit	350 524.11
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	21 713 957.79	Checks und kurzfristige Dispositionen	11 731 145.68
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 032 500.—	Sonstige Passiven	5 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	4 149 825.67	Aktienkapital	1 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	8 421 900.60	Gesetzliche Reserve	14 000 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung:	Fr. 1 277 878.95	Spezialreserve	1 155 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	1 655 988.—	Gewinnvortrag vom Vorjahr	123 910 760.67
Sonstige Aktiven	123 910 760.67		123 910 760.67

Kauttionen: Fr. 8 535 525.50

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verfügung

der eidgenössischen Preiskontrollstelle über die höchstzulässigen Verkaufspreise für Walliser Aprikosen der Ernte 1970

(vom 23. Juli 1970)

Die eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Artikel 4 des Bundesratsbeschlusses vom 15. Juli 1970 über besondere Massnahmen zur Förderung des Absatzes von Walliser Aprikosen der Ernte 1970 sowie Artikel 2 der Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 16. Juli 1970 über höchstzulässige Verkaufspreise für Walliser Aprikosen der Ernte 1970, verfügt:

Art. 1. Die höchstzulässigen Verkaufspreise für Walliser Aprikosen der Ernte 1970 werden gemäss Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 16. Juli 1970 festgesetzt wie folgt:

Geltungsbereich in den Kantonen	Abgabepreise franko Domicil des Detaillisten			Detailpreise in Franken je kg netto		
	I	II	IIB	I	II	IIB
Zone I Bern-Stadt, Freiburg, Gené, Waadt, Wallis	1.55	1.15	-.81	2.—	1.55	1.05
Zone II Aargau, Basel, Bern ohne Stadt, Glarus, Luzern, Neuenburg, Schwyz, Solothurn, Unterwalden, Uri, Zug, Zürich	1.60	1.20	-.86	2.05	1.60	1.10
Zone III Appenzell, Graubünden, St. Gallen, Schaffhausen, Tessin, Thurgau	1.65	1.25	-.91	2.10	1.65	1.15

Bei Abgabe an Konsumenten plateauweise je kg brutto für netto sind die obenerwähnten Nettopreise für die Klasse I um 25 Rp., für die Klasse II um 20 Rp. und für die Klasse IIB um 10 Rp. je kg zu reduzieren.

Bei Verkauf in Körbchen zu 2,5 kg netto I. Qualität an Konsumenten ist je nach Art der Gebinde ein Zuschlag von 5 bis 10 Rp. je kg netto auf den Preisen der obigen Tabelle zulässig. Die sich daraus ergebenden Verkaufspreise haben Richtpreiskarakter.

Art. 2. Die festgesetzten Verkaufspreise dürfen nur für Aprikosen beansprucht werden, die den Qualitätsvorschriften des Walliser Obstverbandes entsprechen.

Art. 3. Diese Verfügung tritt am 24. Juli 1970 in Kraft.

Prescriptions

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix de vente maximums des abricots du Valais de la récolte 1970 (du 23 juillet 1970)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'article 4 de l'arrêté du Conseil fédéral, du 15 juillet 1970, instituant des mesures spéciales en vue du placement des abricots du Valais récoltés en 1970 ainsi que l'article 2 de l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 16 juillet 1970 concernant les prix des abricots du Valais de la récolte 1970, prescrit:

Article premier. Sur la base de l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique susmentionnée du 16 juillet 1970, les prix de vente maximums pour les abricots du Valais sont les suivants:

Champ d'application par canton	Prix de gros franco détaillant			Prix de détail par kg net		
	I	II	IIB	I	II	IIB
Zone I Berne ville seulement, Fribourg, Genève, Valais, Vaud	1.55	1.15	-.81	2.—	1.55	1.05
Zone II Argovie, Bâle, Berne sans la ville, Glaris, Lucerne, Neuchâtel, Schwyz, Soleure, Unterwald, Uri, Zoug, Zurich	1.60	1.20	-.86	2.05	1.60	1.10
Zone III Appenzell, Grisons, Saint-Gall, Schaffhouse, Tessin, Thurgovie	1.65	1.25	-.91	2.10	1.65	1.15

Pour la vente au consommateur en plateau brut pour net, les prix de détail net susmentionnés sont à réduire par kg de 25 ct. pour la classe I, de 20 ct. pour la classe II et de 10 ct. pour la classe IIB.

Pour le prix de vente au détail de la première qualité en panier de 2,5 kg net, on pourra admettre, suivant le genre d'emballage, un supplément de 5 à 10 ct. par kg net sur les prix du tableau susmentionné. Les prix de vente qui en résultent ont un caractère indicatif.

Art. 2. Ces prix ne peuvent être revendiqués que pour des abricots conformes aux normes relatives à la commercialisation des abricots de l'Union valaisanne pour la vente des fruits et légumes.

Art. 3. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 24 juillet 1970.

Prescrizioni

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernenti i prezzi di vendita massimi leciti delle albicocche del Vallese del raccolto 1970 (del 23 luglio 1970)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, visto l'articolo 4 del Consiglio federale del 15 luglio 1970, che istituisce provvedimenti speciali intesi a promuovere lo smercio delle albicocche del Vallese del raccolto 1970, visto l'articolo 2 dell'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 16 luglio 1970 concernente i prezzi di vendita massimi delle albicocche del Vallese del raccolto 1970, prescrive:

Art. 1. Sulla base dell'ordinanza sopraindicata del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 16 luglio 1970 i prezzi massimi di vendita per le albicocche del Vallese sono stabiliti come segue:

Campo d'applicazione Cantoni	Prezzi all'ingrosso franco domicilio del negoziante al minuto			Prezzi al minuto per kg netto franchi		
	I	II	IIB	I	II	IIB
Zona I Berna città, Friburgo, Ginevra, Vaud, Vallese	1.55	1.15	-.81	2.—	1.55	1.05
Zona II Argovia, Basilea, Berna città esclusa, Glarona, Lucerna, Neuchâtel, Svitto, Soletta, Unterwald, Uri, Zugo, Zurigo	1.60	1.20	-.86	2.05	1.60	1.10
Zona III Appenzello, Grigioni, San-Gallo, Sciaffusa, Ticino, Turgozia	1.65	1.25	-.91	2.10	1.65	1.15

Per la vendita ai consumatori in cassette peso lordo per netto i prezzi sopra indicati vanno diminuiti, per chilogrammo, di 25 ct. per la classe I, 20 ct. per la classe II e di 10 ct. per la classe IIB.

Per il prezzo di vendita al minuto della qualità in ceste di 2,5 kg netto è ammesso secondo gli imballaggi, un supplemento di 5 a 10 ct. per kg netto sui prezzi di cui alla tabella indicata. I prezzi di vendita che risultano hanno un carattere indicativo.

Art. 2. I prezzi di vendita fissati possono essere richiesti soltanto per le albicocche le cui qualità corrispondono alle norme dell'Unione vallesana per la frutta.

Art. 3. Le presenti prescrizioni entrano in vigore il 24 luglio 1970.

Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse
Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 23. Juli 1970
 Situation au 23 juillet 1970

Aktiven - Actif

	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or	11 554 239 084.80	—
Devisen - Devises	3 022 296 069.35	— 8 007 749.34
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s	1 851 000 000.—	—
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse		
Wechsel - Effets de change	107 262 237.35	+ 2 278 432.60
Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse	—	—
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement	18 004 743.70	+ 976 913.25
Wertschriften - Titres		
deckungsfähige - pouvant servir de couverture	54 687 600.—	—
andere - autres	111 424 001.—	—
Korrespondenten - Correspondants		
im Inland - en Suisse	47 677 106.31	— 7 684 842.59
im Ausland - à l'étranger	43 613 878.41	+ 21 129 298.28
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	85 719 014.71	+ 1 979 314.34
Zusammen - Total	16 895 923 735.63	

Veränderungen seit dem letzten Ausweis
Changements depuis la dernière situation

Passiven - Passif

Eigene Gelder - Fonds propres	62 000 000.—	—
Notenumlauf - Billets en circulation	11 931 983 705.—	+ 279 857 895.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	2 814 241 890.28	— 193 514 579.20
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue	704 471 995.80	— 81 032 260.78
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme		
Sterilisierungskriptionen - Rescriptions de stérilisation	313 100 000.—	—
Sonderkonto PTT - Compte spécial PTT	100 000 000.—	—
Sonstige Passiven - Autres postes du passif	970 126 144.55	+ 5 360 311.32
Zusammen - Total	16 895 923 735.63	

Offizieller Diskontsatz seit 15. September 1969
 Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969 3 3/4 %
 Offizieller Lombardzinsfuß seit 15. September 1969
 Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969 4 3/4 %
 Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
 Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires
 a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. Nov. 1969
 pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 11 novembre 1969 3 3/4 %
 b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969
 pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969 4 %

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheckrechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(12^e édition)

La dernière édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne, en versant préalablement la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
 Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Guthaben im Ausland?

Die internationale Inkassoorganisation



Liga für intern. Credit-schutz

steht Ihnen mit einem weltweiten Netz von fachkundigen und zuverlässigen Inkassobüros zur Verfügung. Günstige (weil auf Erfolg abgestellte) Konditionen. Auskünfte über die neue LIC Geschäftsstelle Schweiz: (offiz. Alleinvertr.)



Inkasso In- und Ausland
 Bahnhofquai 15, Postfach
 8023 Zürich, Tel. (051) 321016

FLUG-UNFALL-

VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten

LLOYD'S

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE. AG, Talstrasse 66, 8001 Zürich, Tel. (051) 27 47 90

Versicherern

Vente d'immeubles à Bulle

par voie de soumission

La Fondation V. Tissot, à Bulle

met en vente, par voie de soumission, ses immeubles situés à Bulle:

- a) art. 156, angle rue Tissot-rue de Gruyères, surface de 3863 m², avec les bâtiments;
- b) art. 416, 417 et 485, place St-Denis-rue du Moléson, d'une surface totale de 2930 m², avec les bâtiments.

Les conditions seront à discuter.

Les offres doivent être déposées, jusqu'au 15 septembre 1970, au Secrétariat communal de la Ville de Bulle, auprès duquel les renseignements utiles peuvent être obtenus.

Ville de Bulle

Seilbahn Rigiviertel AG, Zürich

Einladung zur 73. ordentlichen Generalversammlung

am Mittwoch, den 19. August 1970, 14.00 Uhr, im Büro der Gesellschaft, Germaniastrasse 60, 8006 Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 30. Juni 1969.
2. Vorlage der Jahresrechnung 1969. Entgegennahme des Revisorenberichtes und Décharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungssaldos.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Eintrittskarten und Geschäftsbericht können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 15. August 1970 durch das Büro der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 22. Juli 1970

Der Verwaltungsrat

Das Prämien-Sparheft

Nr. 510 631

ausgestellt von der MIGROS BANK, mit einem Guthaben von Fr. 2.037.60 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Prämien-Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schalter der MIGROS BANK vorzuweisen, widrigenfalls dieses Prämien-Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt wird.

Zürich, 22. Juli 1970

MIGROS BANK

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes sucht jüngere

Juristen

und

Nationalökonominnen

als Mitarbeiter auf interessanten Gebieten der schweizerischen Aussenwirtschaftspolitik und der internationalen Handels- und Finanzbeziehungen.

Verlangt werden ein abgeschlossenes Studium sowie gute Sprachkenntnisse (Deutsch, Französisch und Englisch) und wenn möglich, einige praktische Erfahrung.

Anmeldung (nur Bewerber schweiz. Nationalität) mit Lebenslauf, Photo und Referenzen an die Direktion der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, 3003 Bern.

Aufruf - Nichtigerklärung

Die Depositenhefte Nrn. 28, 364, 695, 1193 und 1426 der Coop Luzern in Luzern werden vermisst.

Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die unbekannt Inhaber der Büchlein diese nicht innert 3 Monaten der Coop Luzern vorlegen und ihre besseren Rechte nachweisen.

Luzern, 27. Juli 1970

Coop Luzern
 Depositenkasse

Zufolge Betriebserweiterung ab November 1971 zu vermieten an verkehrsgünstiger Lage im Kanton Aargau (10 km ab Stadtgrenze Zürich)

1100m² Fabrikations- und Lagerräume mit Büros und Umgelände

in 3-geschossigem Bau mit Warenlift und LW-Rampe Kontaktnahme über den Beauftragten.

Treuhandbüro Wyler, Gartenstrasse 15, 8002 Zürich

Schlechte Luft? Hitze? **Lunos Ventilatoren Riello Klimageräte** helfen. Telefonieren Sie uns ANSON AG, Zürich Generalvertretung Alfred Eschersir. 5 (051) 36 61 31 und Ihr Elektrofachgeschäft



FISCHER & CO. 5734 REINACH

Inserieren bringt Erfolg!

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.

Internationale Transporte
 4000 Basel 23
 Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

ITAL RIVIERA (bei Alasio), schlüsselfertige, preisgünstige Eigentumswohnungen und Bungalows, Nähe Meer, sichere Investition, 25 Jahre steuerfrei. Näheres und Besichtigung Inter-Service, Bollwerk 17, 3011 Bern Tel. (031) 22 73 10.

Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengestellt, die zum Preise von Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzählungen nicht erwünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3000 Bern

FINANZ

Die Finanzabteilung unserer internationalen Handelsfirma benötigt als Assistent und Stellvertreter des TREASURERS

kaufmännischen Mitarbeiter

Unser Treasurer befasst sich vorwiegend mit:
 - Disposition der zur Verfügung stehenden Mittel
 - Abwicklung des Zahlungsverkehrs (über Banken im In- und Ausland)
 - An- und Verkauf von Devisen
 - Finanzplanung
 - Koordination des Finanzverkehrs der angeschlossenen ausländischen Gesellschaften

Dieses vielseitige Arbeitsgebiet bietet einem kaufm. Angestellten - vorzugsweise mit Bankerfahrung - gute Möglichkeiten zur Entfaltung.

Interessenten senden uns eine Kurzofferte oder telefonieren direkt unserem Personalchef.

Weitnauer Trading Company Ltd.
 Petersgasse 36/38, 4000 Basel
 Telefon (061) 25 21 26, intern 53

Prêts express
 de Fr. 500.— à Fr. 10.000.—
 ● Pas de caution:
 ● Votre signature suffit
 ● Discrétion totale
Banque Procrédit
 1701 Fribourg
 1 rue de la Banque
 Tél.: 037/2 64 31
 X **Tout peut se régler par poste.**
 Ecrivez aujourd'hui.
 Service express
 Nom _____
 Rue _____
 Endroit _____